

## **Informe anual sobre la calidad del agua potable**

Ciudad de Mendota

La ciudad de Mendota se complace en presentarles el Informe Anual de Calidad del Agua de este año. Este informe está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y los servicios que le brindamos todos los días. Nuestro objetivo constante es brindarle un suministro seguro y confiable de agua potable. Queremos que comprenda los esfuerzos que hacemos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua. Nuestra fuente de agua son cuatro pozos profundos, que se extraen de un acuífero confinado. Los cuatro pozos están ubicados dentro de los límites de la ciudad.

La ciudad de Mendota monitorea rutinariamente los electores en su agua potable de acuerdo con las leyes federales y estatales. Este informe indica los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2024.

En este informe puede encontrar términos y abreviaturas con los que quizás no esté familiarizado. Para ayudarlo a comprender mejor estos términos, proporcionamos las siguientes definiciones:

*No detecta (nd):* no detectable en los límites de prueba.

*Partes por millón (ppm) o miligramos por litro (mg / l):* una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o un solo centavo en \$ 10,000 o una onza en 7,350 galones.

*Partes por billón (ppb) o microgramos por litro :* una parte por billón corresponde a un minuto en 2.000 años, o un solo centavo en \$ 10.000.000 o una onza en 7.350.000 galones.

*Partes por billón (ppt) o nanogramos por litro (nanogramos/l):* una parte por billón corresponde a un minuto en 2.000.000 de años, o un solo centavo en 10.000.000.000 de dólares o una onza en 7.350.000.000 de galones.

*Partes por cuatrillón (ppq) o picogramos por litro (picogramos/l):* una parte por cuatrillón corresponde a un minuto en 2.000.000.000 de años o un centavo en \$ 10.000.000.000.000 o una onza en 7.350.000.000.000 galones.

*Picocurios por litro (pCi/L):* los picocurios por litro son una medida de la radiactividad en el agua.

*Milirems por año (mrem/año) -* medida de la radiación absorbida por el cuerpo.

*Millones de fibras por litro (MFL):* el millón de fibras por litro es una medida de la presencia de fibras de asbesto que miden más de 10 micrómetros.

*Unidad de turbidez nefelométrica (NTU):* la unidad de turbidez nefelométrica es una medida de la claridad del agua. La turbidez superior a 5 NTU es perceptible para la persona promedio.

*% < 0,5 NTU:* porcentaje de muestras inferiores a 0,5 NTU.

*Nivel de acción (AL):* la concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

*Objetivo de nivel de acción (ALG):* el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los ALG permiten un margen de seguridad.

*Técnica de tratamiento (TT):* una técnica de tratamiento es un proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

*Nivel máximo de contaminante :* el "Máximo permitido" (MCL) es el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

*Objetivo de nivel máximo de contaminante :* el "objetivo" (MCLG) es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

*Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):* el MRDLG es el nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG permiten un margen de seguridad.

*Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):* el MRDL es el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable.

*No aplicable (N/A)*

*# pos/mes* – Número de muestras positivas por mes.

*% pos/mes* : porcentaje de muestras positivas por mes.

Cualquier pregunta sobre este informe o sobre su servicio de agua debe dirigirse a Danny Falcon, Superintendente de Agua al 815.539.6307, de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 3:30 p.m. Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su servicio de agua. Si desea obtener más información, asista a cualquiera de nuestras reuniones del Concejo Municipal programadas regularmente. Las reuniones se llevan a cabo el 1er y 3er lunes de cada mes a las 6:30 pm. Las copias de este informe están disponibles en el Ayuntamiento.

Todas las fuentes de agua potable están sujetas a una posible contaminación por componentes que se producen naturalmente o son artificiales. Esos componentes pueden ser microbios, productos químicos orgánicos o inorgánicos, pesticidas, herbicidas o materiales radiactivos. Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA / CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la Línea directa de agua potable segura (800-426-4791).

A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede disolver minerales naturales, material radiactivo y sustancias resultantes de la presencia de animales u hombres. Los posibles contaminantes consisten en contaminantes microbianos, inorgánicos, orgánicos y radiactivos, así como pesticidas y herbicidas. Para garantizar que toda el agua potable sea segura, la USEPA establece límites de contaminantes para los suministros públicos de agua, mientras que la FDA regula la industria del agua embotellada.

La Agencia de Protección Ambiental de Illinois ha completado una evaluación de la fuente de agua para nuestro suministro de agua. La evaluación indica que nuestro suministro de agua no es susceptible a la contaminación. Si desea una copia de esta evaluación, pase por el Ayuntamiento durante el horario normal.

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. El proveedor de agua potable es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standard Institute para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee analizar su agua, comuníquese con Danny Flacon, Superintendente de Agua, al 815-539-6307. Para obtener una copia de los datos de muestreo del grifo de plomo de la Ciudad, comuníquese con Danny Falcon, Superintendente de Agua. Nuestro suministro de agua comunitario ha desarrollado un inventario de materiales de línea de servicio. Para obtener una copia del inventario, visite el sitio web de nuestra ciudad en <http://www.mendota.il.us>. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Los siguientes contaminantes se controlan regularmente en el agua potable.

#### **Contaminantes microbianos:**

Se enviaron más de 200 muestras de agua para su análisis. Las muestras se analizaron para detectar coliformes totales, coliformes fecales y bacterias E. Coli.

#### **Contaminantes radiactivos:**

Emisores alfa; Emisores Beta/Photon; Radio combinado, radio 226; Radio 228; Urano.

## Contaminantes inorgánicos:

Antimonio; Arsénico; Asbesto; Bario; Berilio; Cadmio; Cromo; Cobre; Cianuro; Fluoruro; Hierro; Manganeso; Mercurio; Nitrato; Nitrito; Nitrato y nitrito totales; Selenio; Sodio; Talio; Zinc.

## Contaminantes orgánicos sintéticos:

2,4-D; 2,4,5-TP; Alacloro; Aldrin; Atrazina; Benzopirenos; Carbofurano; Clordano; Dalapon; Diadipato; Diftalato; Dibromocloropropano; Dieldrín; Dinoseb; Diquat; Dioxina; Endothall; Endrina; Dibromuro de etileno; Glifosato; Heptacloro; Epóxido de heptacloro; Hexaclorobenceno; Hexaclorociclopentadieno; Lindano; Metoxicloro; Oxamilo; PCB; Pentaclorofenol; Picloram; Simazina; Toxafeno.

## Contaminantes orgánicos volátiles:

Benceno; Tetracloruro de carbono; Clorobenceno; o-Diclorobenceno; p-Diclorobenceno; 1,2-dicloroetano; 1,1-dicloroetileno; Cis-1,2-dicloroetileno; Trans-1,2-dicloroetileno; Diclorometano; 1,2-dicloropropano; Etilbenceno; Estireno; Tetracloroetileno; 1,2,4-Triclorobenceno; 1,1,1-tricloroetano; 1,1,2-tricloroetano; Tricloroetileno; Trihalometanos totales; Tolueno; Cloruro de vinilo; Xilenos.

## Desinfección / Subproductos de desinfección

Trihalometanos totales; Ácidos haloacéticos; Bromato; Clorita; Cloro; Cloraminas; Dióxido de cloro.

## Contaminantes no regulados

1,1,1,2-tetracloroetano; 1,1,2,2-tetracloroetano; 1,1-dicloroetano; 1,1-dicloropropeno; 1,2,3-tricloropropano; 1,3-dicloropropano; 2,2-dicloropropano; 3-hidroxicarbofurano; Aldicarb; Aldicarb sulfona; Sulfóxido de aldicarb; Bromobenceno; Bromoformo; Bromometano; Butacloro; Carbaril; Cloroetano; Clorometano; Dibromoclorometano; Dibromometano; Dicamba; M-Diclorobenceno; Metomilo; metolacloro; Metribuzin; Propacloro; Sulfato; Litio.

## Contaminantes regulados por el estado:

Aldrin; DDT; Dieldrín.

## Contaminantes adicionales

Acetocloro; Acifluorfeno; Acrilamida; Clorotoluenos; Cis-1,3-dicloropropeno; Cyanazine; Dacthal; Ácido dibromoacético; Ácido dicloroacético; Epiclorhidrina; Metil terc-butil éter; Molibdeno; Ácido monobromoacético; Ácido monocloroacético; Níquel; Trans-1,3-dicloropropeno; Treflan; Ácido tricloroacético.

## Plomo y cobre

Rango de cobre: 0.016-0.715 mg \ L

Rango de plomo: 0-6.14 ug / L

Contaminante	Fecha de la muestra	MCLG	Nivel de acción	Percentil 90	# Sitios sobre AL	Unidades	Violación	Fuente típica de contaminación
Cobre	2022	1.3	1.3	0.396	0 ppm	N Corrosión de la plomería doméstica		

La siguiente es una tabla que indica los resultados de las pruebas para los contaminantes detectados:

Contaminante	Fecha de la muestra	Nivel encontrado	Rango de detecciones	MCLG	MCL	Unidades	Violación	Fuente típica de contaminación
<b>Contaminantes radiactivos</b>								
Radio combinado 226/228	2024	5	0.0965-4.62	0	5.0	pCi/L	NO	Erosión de depósitos naturales.
Emisores beta/fotones	2003	2	N/A	0	50	mrem/año	NO	Deterioro de depósitos naturales y artificiales.
Alfa bruto excluyendo radón y uranio	2024	4	0-3.88	0	15	pCi/L	NO	Erosión de depósitos naturales.

Uranio	2008	.04	.04 - .04	0	30	ug/l	NO	Erosión de depósitos naturales.
<b>Contaminantes inorgánicos</b>								
Arsénico	2023	5	5-5	0	10	Ppb	NO	Erosión de depósitos naturales; Escorrentía de huertos; Escorrentía de residuos de producción de vidrio y electrónica.
Bario	2024	0.0999	0.0205-0.999	2	2	ppm	NO	Descarga de desechos de perforación; Descarga de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales.
Cromo	2023	5	5-5	100	100	Ppb	NO	Descarga de acerías y fábricas de celulosa; Erosión de depósitos naturales.
Cadmio	2019	5.42	5.42 - 5.42	5	5	Ppb	NO	Corrosión de tuberías galvanizadas; Erosión de depósitos naturales; Descarga de refinerías de metales; Escorrentía de baterías y pinturas usadas.
Cobre	2022	0.396	0 excediendo AL	1.3	AL=1.3	ppm	NO	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de depósitos naturales; Lixiviación a partir de conservantes de madera.
Fluoruro	2024	0.558	0.551-0.558	4	4	ppm	NO	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Conducir	2019	7.55	0 excediendo AL	0	AL=15	Ppb	NO	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de depósitos naturales.
Selenio	2021	4.39	3.18-4.39	50	50	Ppb	NO	Descarga de refinerías de petróleo y metales; Erosión de depósitos naturales; Descarga de minas
<b>Desinfectantes y subproductos de desinfección</b>								
Ácidos haloacéticos totales	2024	3	2.55-2.89	N/A	60	Ppb	NO	Subproducto de la cloración del agua potable.
Trihalometanos totales	2024	29	13.67-28.8	N/A	80	Ppb	NO	Subproducto de la cloración del agua potable.
Cloraminas	2007	2.6	0.2 - 2.6	N/A	N/A	ppm	NO	Aditivo de agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro	2024	1	0.7-1.1	4	4	ppm	NO	Aditivo de agua utilizado para controlar los microbios.
<b>Contaminantes regulados por el estado</b>								
Hierro	2023	0.754	0.754 - 0.754	N/A	1	ppm	NO	Erosión de depósitos naturales.
Sodio	2024	48000	37200-48000	N/A	N/A	ppm	NO	Erosión de depósitos naturales; Se utiliza en la regeneración de ablandadores de agua.
Manganeso	2024	12.2	0-12.2	150	150	Ppb	NO	Erosión de depósitos naturales.
Nitrato (como nitrógeno)	2023	0.253	0 - 0.253	10	10	ppm	NO	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.
Nitrito (como Nitrógeno)	2024	1	0-0.625	10	10	Ppm	NO	Escorrentía por uso de fertilizantes, lixiviación Desde fosas sépticas, aguas residuales; Erosión De depósitos naturales.
<b>Contaminantes no regulados</b>								
Litio	2024	27	<9-27	N/A	N/A	Ppb	NO	Elemento natural que se puede encontrar en las fuentes de agua subterránea.
<b>Contaminantes orgánicos sintéticos</b>								
Metoxicloro	2009	0.17	0 - 0.17	40	40	Ppb	NO	Escorrentía/lixiviación de insecticidas utilizados en frutas, verduras, alfalfa, ganado.
<b>Cloración</b>								
Cloro	2017	0.7	0 - 1	4	4	ppm	NO	Fuente típica de contaminación Aditivo de agua utilizado para controlar microbios.

			Gérmenes							
			MRDLG	MRDL						
Bacterias coliformes	2023	1	N/A	0	1	muestra	NO	Presente de forma natural en el medio ambiente.		
Fecal o E. coli		0	N/A		1	muestra	NO	Presente de forma natural en el medio ambiente.		
<b>Contaminantes orgánicos volátiles</b>										
Xilenos	2016	0	0	10	10	ppm	NO	Descarga de fábricas de petróleo; Descarga de fábricas químicas		

### ¿Qué significa la tabla?

Los MCL se establecen en niveles muy estrictos. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua todos los días al nivel de MCL durante toda su vida para tener una probabilidad entre un millón de tener cualquier efecto sobre la salud descrito.

### Acerca de los datos

En la mayoría de los casos, la columna "nivel encontrado" representa un promedio de los datos de resultados de la muestra recopilados. La columna "rango de detección" representa un rango de resultados de muestras individuales, de menor a mayor que se recopilaron. Si la fecha en la columna "fecha de la muestra" no refleja el año calendario CCR actual, la EPA de Illinois requiere el monitoreo de este contaminante menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian con frecuencia.

#### Coliformes totales:

Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes. Se encontraron coliformes en más muestras de las permitidas y esto fue una advertencia de posibles problemas

#### Coliformes fecales/E. coli:

Los coliformes fecales y E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los microbios en estos desechos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un riesgo especial para la salud de los bebés, los niños pequeños y las personas con sistemas inmunológicos gravemente comprometidos.

#### Trihalometanos totales:

Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas con el hígado, los riñones o el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

#### Emisores beta/fotones:

El MCL para partículas beta es de 4mrem/año. La EPA considera que 50pCi/l es un nivel de preocupación para las partículas beta.

#### Radio combinado:

Algunas personas que beben agua que contiene radio 226 o 228 en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

#### Conducir:

El plomo en el agua potable rara vez es la única causa de envenenamiento por plomo, pero puede aumentar la exposición total al plomo de una persona. Todas las fuentes potenciales de plomo en el hogar deben identificarse y eliminarse, reemplazarse o

reducirse. Los bebés y los niños pequeños suelen ser más vulnerables al plomo en el agua potable que la población general. Los bebés y niños que beben agua que contiene plomo por encima del nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños podrían mostrar ligeros déficits en la capacidad de atención y las habilidades de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años podrían desarrollar problemas renales o presión arterial alta. Es posible que los niveles de plomo en su hogar sean más altos que en otros hogares de la comunidad como resultado de los materiales utilizados en la plomería de su hogar. Si le preocupan los niveles elevados de plomo en el agua de su hogar, es posible que desee analizar el agua y enjuagar el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua del grifo. Hay información adicional disponible en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

#### Nitrato:

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/l es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Los altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos cortos de tiempo debido a las lluvias o la actividad agrícola. Si está cuidando a un bebé, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica. Como precaución, siempre notificamos a los médicos y proveedores de atención médica en esta área si alguna vez hay un nivel de nitratos más alto de lo normal en el suministro de agua.

#### Hierro:

Este contaminante no está regulado actualmente por USEPA. Sin embargo, el estado ha establecido un MCL para este contaminante para suministros que sirven a una población de 1000 o más.

#### Manganeso:

Este contaminante no está regulado actualmente por USEPA. Sin embargo, el estado ha establecido un MCL para este contaminante para suministros que sirven a una población de 1000 o más.

#### Sodio:

No existe un MCL estatal o federal para el sodio. Se requiere monitoreo para proporcionar información a los consumidores y funcionarios de salud que están preocupados por la ingesta de sodio debido a las precauciones dietéticas. Si está siguiendo una dieta restringida en sodio, debe consultar a un médico sobre este nivel de sodio en el agua.

#### Fluoruro:

El flúor se agrega al suministro de agua para ayudar a promover dientes fuertes. El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda un nivel objetivo de fluoruro de 0.7 mg / l.

#### Arsénico:

La USEPA está revisando el estándar de agua potable para el arsénico debido a preocupaciones especiales de que puede no ser lo suficientemente estricto. El arsénico es un mineral natural conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones.

#### Contaminantes no regulados:

Las regulaciones estatales o federales no han establecido un MCL para este contaminante, ni tienen un lenguaje obligatorio sobre los efectos sobre la salud. El propósito de monitorear este contaminante es ayudar a la USEPA a determinar la presencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si se justifica una regulación futura.

Gracias por permitirnos continuar brindando a su familia agua limpia y de calidad este año. Para mantener un suministro de agua seguro y confiable, a veces necesitamos realizar mejoras que beneficiarán a todos nuestros clientes. Estas mejoras a veces se reflejan como ajustes de la estructura de tarifas. Gracias por su comprensión.

Todos los empleados de la ciudad de Mendota trabajan día y noche para proporcionar agua de alta calidad a cada grifo. Pedimos a todos nuestros clientes que nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua, que son el corazón de nuestra comunidad, nuestra forma de vida y el futuro de nuestros hijos.